



Welcome to Holy Faith Episcopal Church

A Welcoming Multicultural Community of Celebration, Transformation and Compassion

Our welcome to you...

As God's house, Holy Faith opens its doors to everyone. God's love is constant and Holy Faith celebrates the beauty in each one of us because we are all created in God's image. We believe the Holy Spirit embraces, protects, and cares for persons of every race, culture, gender identity, age, sexual orientation, economic circumstance, and belief. Holy Faith respects all people and we welcome everyone to worship with us.

Una comunidad acogedora multicultural de Celebración, Transformación y Compasión.




Nuestra Bienvenida para ustedes...

Como casa de Dios, Santa Fe abre sus puertas a todos. El amor de Dios es constante y Santa Fe celebra la belleza en cada uno de nosotros porque somos creados a imagen de Dios. Creemos que el Espíritu Santo abraza, protege y cuida a personas de toda raza, cultura, identidad de género, edad, orientación sexual, circunstancia económica, y creencia. Santa Fe respeta a toda la gente y recibimos a todos a rendir alabanza con nosotros.

The Reverend Jennifer Wagner Pavia

Priest-in-Charge / Sacerdote a cargo
jpaviahf@gmail.com

260 N. Locust Street, Inglewood, CA 90301
(310) 674-7700

holyfaithinglewood.org   

Office hours / Horas de oficina*:

Monday, Wednesday, Friday:

9am - 2pm

Lunes, Miércoles y Viernes:

9am - 2pm

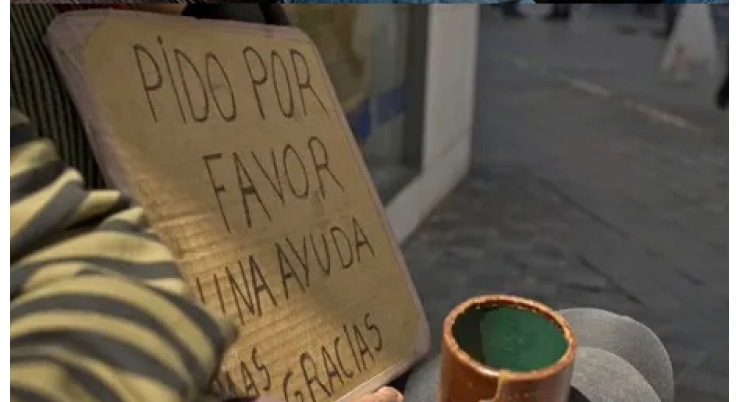
[CLICK HERE FOR LIVESTREAM SERVICE](#)

SIXTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

September 25, 2022

10:00 am

**DECIMOSEXTO
DOMINGO DESPUÉS DE
PENTECOSTÉS**
25 de septiembre de 2022
a las 10:00 am



Our commitment is to the safety and care of our Parish community and hospitality for our neighbors. If you think you may be sick or are unvaccinated, you are invited to livestream the service.

GATHERING HYMN

Please stand and sing in body or spirit.

Immortal, invisible, God only wise

- 1. Immortal, invisible, God only wise,
In light inaccessible hid from our eyes,
Most blessed, most glorious, the
Ancient of Days,
Almighty, victorious, Thy great name
we praise.**
- 2. Unresting, unhasting, and silent as light,
Nor wanting, nor wasting, Thou rulest in
might;
Thy justice like mountains high soaring
above
Thy clouds which are fountains of
goodness and love.**
- 3. To all life Thou givest, to both great
and small;
In all life Thou livest, the true life of all;
We blossom and flourish as leaves
on the tree,
And wither and perish, but nought
changeth Thee.**
- 4. Thou reignest in glory, thou rulest
in Light
Thine angels adore Thee, all veiling
their sight;
All laud we would render, O help us to see:
'Tis only the splendor of light hideth Thee.**

OPENING ACCLAMATION

Presider: Blessed be the one, holy, and
living God.

People: **Glory to God for ever and ever.**

Nuestro compromiso es la seguridad y el cuidado de nuestra comunidad parroquial y la hospitalidad de nuestros vecinos. Si cree que puede estar enfermo o no está vacunado, está invitado a transmitir el servicio en vivo.

HIMNO DE CONGREGACIÓN

Por favor, póngase de pie y cante en cuerpo o espíritu.

Inmortal, invisible, solo Dios sabio

(Traducción para información no canto)

- 1. Inmortal, invisible, solo Dios sabio,
En la luz inaccesible escondida de nuestros ojos,
Más bendecido, más glorioso, el Anciano
de los días,
Todopoderoso, victorioso, tu gran nombre
alabamos.*
- 2. Irresistible, implacable y silencioso como
la luz,
Ni deseando, ni desperdiciando, gobiernas
en poder;
Tu justicia como montañas elevadas por encima
Tus nubes que son fuentes de bondad y amor.*
- 3. A toda vida das, tanto a grandes como a
pequeños;
En toda vida vives, la verdadera vida de todos;
Florece y florece como hojas en el árbol,
Y marchita y perece, pero nada te cambia.*
- 4. Tú reinas en gloria, tú gobiernas en Luz
Tus ángeles te adoran, todos ocultan su vista;
Todos lo elogiamos, O ayúdanos a ver:
Es solo el esplendor de la luz que te esconde.*

ORACIÓN DE APERTURA

Celebrante: Bendito sea el Dios uno,
santo y vivo.

Pueblo: **Gloria a Dios por los siglos
de los siglos.**

COLLECT FOR PURITY

Presider and People: Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord.
Amen.

COLECTA PARA LA PUREZA

Celebrante y Pueblo: Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Espíritu Santo, para que te amemos perfectamente y dignamente te celebremos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

SONG OF PRAISE / CÁNTICO DE ALABANZA

Please stand in body or spirit. / Por favor, párate en cuerpo o espíritu.
Glory, Glory, Glory to God / Gloria, Gloria, Gloria al Señor

Estríbillo/Refrain:

¡Gloria! ¡Gloria! Gloria al Señor; Gloria! ¡Gloria! Gloria a mi Dios.
Glory! Glory! Praise to the Lord. Glory! Glory! Glory to God

1. Gloria al Señor en el alto del cielo.
Gloria al Señor que por mi se encarnó.

2. Paz en la tierra a todos los hombres,
que gozan de la bondad de mi Dios.

3. Tú, el que quitas todo el pecado,
Eres Cordero de Dios celestial.

4. Tú solo eres Señor, eres Santo.
Tú solo eres Cristo Jesús.

5. Con el Espíritu Santo eres Dios,
Y con el Padre por la eternidad.

1. Glory to God in the highest heaven
Glory to God who for me was incarnate

2. Peace on the earth to all faithful people;
Who now rejoice in the goodness of God.

3. You who take away all my sins
are the Lamb of God in heaven.

4. You alone, Lord, are the one who is holy;
You alone, Jesus Christ, are the Most High.

5. With the Holy Spirit you are God,
And with the Father for eternity.

COLLECT OF THE DAY

Presider: God be with you.

People: And also with you.

Presider: Let us pray.

O God, you declare your almighty power chiefly in showing mercy and pity: Grant us the fullness of your grace, that we, running to obtain your promises, may become partakers of your heavenly treasure; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen.

COLECTA DEL DIA

Celebrante: Que Dios esté con ustedes.

Pueblo: Y con tu espíritu.

Celebrante: Oremos.

Oh Dios, que manifiestas tu infinito poder especialmente mostrando piedad y misericordia: Derrama sobre nosotros la plenitud de tu gracia; a fin de que, esforzándonos para obtener tus promesas, seamos partícipes de tus tesoros celestiales; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.

FIRST LESSON

Amos 6:1a, 4-7

Please be seated.

A reading from the book of the prophet Amos

Alas for those who are at ease in Zion,
and for those who feel secure on
Mount Samaria.
Alas for those who lie on beds of ivory,
and lounge on their couches,
and eat lambs from the flock,
and calves from the stall;
who sing idle songs to the sound of the harp,
and like David improvise on instruments
of music;
who drink wine from bowls,
and anoint themselves with the finest oils,
but are not grieved over the ruin of Joseph!
Therefore they shall now be the first to go into
exile,
and the revelry of the loungers shall
pass away.

Reader: Hear what the Spirit is saying to
God's people.

People: **Thanks be to God.**

PSALM 146

Lauda, anima mea

- 1 Hallelujah!
Praise the Lord, O my soul! *
I will praise the Lord as long as I live;
I will sing praises to my God
while I have my being.
- 2 **Put not your trust in rulers, nor in any
child of earth, ***
for there is no help in them.
- 3 When they breathe their last, they return to
earth, *
and in that day their thoughts perish.
- 4 **Happy are they who have the God of
Jacob for their help! ***
whose hope is in the Lord their God;

PRIMERA LECTURA

Amós 6:1a, 4-7

Por favor tome asiento.

Una lectura del libro del profeta Amós

«¡Ay de los que llevan una vida fácil en Sión!
¡Ay de los que viven confiados en Samaria,
Recostados en lujosos divanes de marfil,
se tienden a sus anchas en sus fiestas;
banquetean con corderitos y gordos becerros;
tocan la flauta sin ton ni son;
imitan a David, inventando
instrumentos musicales;
beben vino en grandes copas,
usan los más finos perfumes,
¡y nada les importa la ruina del país!
Ustedes serán los primeros en ir al destierro,
y se acabará el alboroto de sus banquetes.»

Lector: Escuchen lo que el Espíritu está
diciendo al pueblo De Dios.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

SALMO 146

Lauda, anima mea

- 1 **¡Aleluya! Alaba, alma mía, al Señor; ***
alabaré al Señor mientras viva;
cantaré alabanzas a mi Dios
mientras exista.
- 2 No confíes en los príncipes, ni en ningún
hijo de Adán, *
porque no hay en ellos seguridad.
- 3 **Al exhalar el espíritu, vuelven al polvo, ***
y en ese día perecen todos sus planes.
- 4 ¡Dichosos aquéllos cuya ayuda es el Dios de
Jacob, *
cuya esperanza está en el Señor su Dios!

5 Who made heaven and earth, the seas, and all that is in them; *
who keeps his promise for ever;

**6 Who gives justice to those who are oppressed, *
and food to those who hunger.**

7 The Lord sets the prisoners free;
the Lord opens the eyes of the blind; *
the Lord lifts up those who are bowed down;

**8 The Lord loves the righteous;
the Lord cares for the stranger; *
he sustains the orphan and widow,
but frustrates the way of the wicked.**

9 The Lord shall reign for ever, *
your God, O Zion, throughout all generations.
Hallelujah!

SECOND LESSON *1 Timothy 6:6-19* **A reading of the first letter of Paul to Timothy**

There is great gain in godliness combined with contentment; for we brought nothing into the world, so that we can take nothing out of it; but if we have food and clothing, we will be content with these. But those who want to be rich fall into temptation and are trapped by many senseless and harmful desires that plunge people into ruin and destruction. For the love of money is a root of all kinds of evil, and in their eagerness to be rich some have wandered away from the faith and pierced themselves with many pains.

But as for you, man of God, shun all this; pursue righteousness, godliness, faith, love, endurance, gentleness. Fight the good fight of the faith; take hold of the eternal life, to which you were called and for which you made

**5 El cual hizo los cielos y la tierra, el mar, y cuanto en ellos hay, *
que guarda su promesa para siempre;**

6 Que hace justicia a los oprimidos, *
y da pan a los hambrientos.

**7 El Señor liberta a los cautivos;
el Señor abre los ojos
a los ciegos; *
el Señor levanta a los caídos;**

8 El Señor ama a los justos; el Señor protege a los forasteros; *
sostiene al huérfano y a la viuda,
pero trastorna el camino de los malvados.

**9 Reinará el Señor para siempre, *
tu Dios, oh Sión, de generación
en generación.
¡Aleluya!**

SEGUNDA LECTURA *1 Timoteo 6:6-19* **Una lectura de la primera carta de San Pablo a Timoteo**

Y claro está que la religión es una fuente de gran riqueza, pero sólo para el que se contenta con lo que tiene. Porque nada trajimos a este mundo, y nada podremos llevarnos; si tenemos qué comer y con qué vestirnos, ya nos podemos dar por satisfechos. En cambio, los que quieren hacerse ricos caen en la tentación como en una trampa, y se ven asaltados por muchos deseos insensatos y perjudiciales, que hunden a los hombres en la ruina y la condenación. Porque el amor al dinero es raíz de toda clase de males; y hay quienes, por codicia, se han desviado de la fe y se han causado terribles sufrimientos.

Pero tú, hombre de Dios, huye de todo esto. Lleva una vida de rectitud, de piedad, de fe, de amor, de fortaleza en el sufrimiento y de humildad de corazón. Pelea la buena batalla de la fe; no dejes escapar la vida eterna, pues para eso te llamó Dios y por eso hiciste una buena

the good confession in the presence of many witnesses. In the presence of God, who gives life to all things, and of Christ Jesus, who in his testimony before Pontius Pilate made the good confession, I charge you to keep the commandment without spot or blame until the manifestation of our Lord Jesus Christ, which he will bring about at the right time-- he who is the blessed and only Sovereign, the King of kings and Lord of lords. It is he alone who has immortality and dwells in unapproachable light, whom no one has ever seen or can see; to him be honor and eternal dominion. Amen.

As for those who in the present age are rich, command them not to be haughty, or to set their hopes on the uncertainty of riches, but rather on God who richly provides us with everything for our enjoyment. They are to do good, to be rich in good works, generous, and ready to share, thus storing up for themselves the treasure of a good foundation for the future, so that they may take hold of the life that really is life.

Reader: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: **Thanks be to God.**

declaración de tu fe delante de muchos testigos. Ahora, delante de Dios, que da vida a todo lo que existe, y delante de Jesucristo, que también hizo una buena declaración y dio testimonio ante Poncio Pilato, te mando que obedezcas lo que te ordeno, manteniendo una conducta pura e irreprochable hasta la venida gloriosa de nuestro Señor Jesucristo. A su debido tiempo, Dios llevará esto a cabo, porque él es el único y bienaventurado Soberano, Rey de reyes y Señor de señores. Es el único inmortal, que vive en una luz a la que nadie puede acercarse. Ningún hombre lo ha visto ni lo puede ver. ¡A él pertenecen para siempre el honor y el poder! Amén.

A los que tienen riquezas de esta vida, mándales que no sean orgullosos ni pongan su esperanza en sus riquezas, porque las riquezas no son seguras. Antes bien, que pongan su esperanza en Dios, el cual nos da todas las cosas con abundancia y para nuestro provecho. Mándales que hagan el bien, que se hagan ricos en buenas obras y que estén dispuestos a dar y compartir lo que tienen. Así tendrán riquezas que les proporcionarán una base firme para el futuro, y alcanzarán la vida verdadera.

Lector: Escuchen lo que el Espíritu está diciendo al Pueblo de Dios.

Pueblo: **Demos gracias a Dios.**

GRADUAL HYMN / HIMNO GRADUAL del son

**Aleluya, aleluya, aleluya, Gloria a Dios.
Alleluia, alleluia, alleluia, Glory to God.**

Grito (Cantor)

**Aleluya, aleluya, aleluya, Gloria a Dios.
Alleluia, alleluia, alleluia, Glory to God.**

GOSPEL

Luke 16:19-31

A reading from the life of Jesus
from the Gospel of Luke

Deacon: † The Holy Gospel of our Lord Jesus
Christ according to Luke

People: **Glory to you, Lord Christ.**

Jesus said, "There was a rich man who was dressed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, covered with sores, who longed to satisfy his hunger with what fell from the rich man's table; even the dogs would come and lick his sores. The poor man died and was carried away by the angels to be with Abraham. The rich man also died and was buried. In Hades, where he was being tormented, he looked up and saw Abraham far away with Lazarus by his side. He called out, 'Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus to dip the tip of his finger in water and cool my tongue; for I am in agony in these flames.' But Abraham said, 'Child, remember that during your lifetime you received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in agony. Besides all this, between you and us a great chasm has been fixed, so that those who might want to pass from here to you cannot do so, and no one can cross from there to us.' He said, 'Then, father, I beg you to send him to my father's house-- for I have five brothers-- that he may warn them, so that they will not also come into this place of torment.' Abraham replied, 'They have Moses and the prophets; they should listen to them.' He said, 'No, father Abraham; but if someone goes to them from the dead, they will repent.' He said to him, 'If they do not listen to Moses and the

EVANGELIO

Lucas 16:19-31

Una lectura de la vida de Jesús
del Evangelio Lucas

Diácono: † Santo Evangelio de Nuestro Señor
Jesucristo según Lucas

Pueblo: **¡Gloria a ti Cristo Señor!**

Jesús dijo: «Había un hombre rico, que se vestía con ropa fina y elegante y que todos los días ofrecía espléndidos banquetes. Había también un pobre llamado Lázaro, que estaba lleno de llagas y se sentaba en el suelo a la puerta del rico. Este pobre quería llenarse con lo que caía de la mesa del rico; y hasta los perros se acercaban a lamerle las llagas. Un día el pobre murió, y los ángeles lo llevaron a sentarse a comer al lado de Abraham. El rico también murió, y fue enterrado. »Y mientras el rico sufría en el lugar adonde van los muertos, levantó los ojos y vio de lejos a Abraham, y a Lázaro sentado a su lado. Entonces gritó: «¡Padre Abraham, ten lástima de mí! Manda a Lázaro que moje la punta de su dedo en agua y venga a refrescar mi lengua, porque estoy sufriendo mucho en este fuego.» Pero Abraham le contestó: "Hijo, acuérdate que en vida tú recibiste tu parte de bienes, y Lázaro su parte de males. Ahora él recibe consuelo aquí, y tú sufres. Aparte de esto, hay un gran abismo entre nosotros y ustedes; de modo que los que quieren pasar de aquí allá, no pueden, ni de allá tampoco pueden pasar aquí." »El rico dijo: "Te suplico entonces, padre Abraham, que mandes a Lázaro a la casa de mi padre, donde tengo cinco hermanos, para que les llame la atención, y así no vengan ellos también a este lugar de tormento." Abraham dijo: "Ellos ya tienen lo escrito por Moisés y los profetas: ¡que les hagan caso!" El rico contestó: "Padre Abraham, eso no basta; pero si un muerto resucita y se les aparece, ellos se convertirán." Pero Abraham le

prophets, neither will they be convinced even if someone rises from the dead.”

Deacon: The Gospel of the Lord.

People: **Praise to you, Lord Christ.**

SERMON

The Reverend Jennifer Wagner Pavia

PROFESSION OF FAITH

Please stand in body or spirit.

We belong to the Creator in whose image we are all made.

In God we are breathing, in God we are living, in God we share the life of all creation. We belong to Jesus Christ, the true icon of God and of humanity.

In him God is breathing, in him God is living, through him we are reconciled.

We belong to the Holy Spirit, who gives us new life and strengthens our faith.

In the Spirit love is breathing, in the Spirit truth is living, the breath of God always moves us.

We belong to the Holy Trinity, who is one in all and Three-in-One.

In God we are all made, in Christ we are all saved, in the Spirit we are all united. Together, we belong to the Earth, our common home.

The Earth that is the Lord's, and all that is in it.

(Per Harling)

dijo: “Si no quieren hacer caso a Moisés y a los profetas, tampoco creerán aunque algún muerto resucite.”»

Diácono: Este es el Evangelio de Cristo.

Pueblo: **Alabanza a ti Señor Cristo.**

SERMÓN

La Reverenda Jennifer Wagner Pavia

PROFESIÓN DE FE

Por favor, póngase de pie en cuerpo o espíritu.

Pertenece al Creador a cuya imagen todos estamos hechos.

En Dios estamos respirando, en Dios estamos viviendo, en Dios compartimos la vida de toda la creación. Pertenece a Jesucristo, el verdadero icono de Dios y de la humanidad.

En él Dios está respirando, en él Dios está viviendo, a través de él nos reconciamos.

Pertenece al Espíritu Santo, que nos da nueva vida y fortalece nuestra fe.

En el Espíritu el amor es respirar, en el Espíritu la verdad está viva, el aliento de Dios siempre nos mueve.

Pertenece a la Santísima Trinidad, que es una en todo y Tres en Uno.

En Dios todos somos hechos, en Cristo todos somos salvos, en el Espíritu todos estamos unidos. Juntos, pertenecemos a la Tierra, nuestra casa común.

La Tierra que es del Señor, y todo lo que hay en ella.

(Per Harling)

THE PRAYERS OF THE PEOPLE

You are invited to offer a prayer as the Spirit moves you.

Presider: Whenever we join together, we should give thanks. So let us join our hearts and minds together and think of all creation and the Creator's gifts. Loving God.

People: **We give our thanks.**

Leader: Let us think of our Mother, the Earth, upon whom we walk and who supports us and nurtures life in all its forms. We pray we can learn to walk on Earth with more respect. Loving God.

People: **We give our thanks.**

Leader: Let us think of the whole human family whose livelihood and well-being depends on the well-being of the Earth. We lift up the people who are displaced from their homes. Loving God.

People: **We give our thanks.**

Leader: Let us turn our minds to the sacred waters of the world, the great oceans, aquifers, lakes, rivers and streams, the life that lives in the waters and those that give itself to be our food. Loving God.

People: **We give our thanks.**

Leader: Let us now turn our thoughts to the plant life of the Creator's world. All of the many kinds of food from the earth the Creator has given us. We give thanks for bees and pollinators without whom our food source would end. And finally, the great trees of the forest that we know of as the "Standing Ones." Loving God.

People: **We give our thanks.**

ORACIÓN DE LOS FIELES

Estás invitado a ofrecer una oración mientras el Espíritu te mueve.

Celebrante: Cada vez que nos unimos, debemos dar gracias. Así que unamos nuestros corazones y mentes y pensemos en toda la creación y en los dones del Creador. Amar a Dios.

Pueblo: **Damos las gracias.**

Líder: Pensemos en nuestra Madre, la Tierra, sobre la que caminamos y que nos sostiene y nutre la vida en todas sus formas. Oramos para que podamos aprender a caminar en la Tierra con más respeto. Amar a Dios.

Pueblo: **Damos las gracias.**

Líder: Pensemos en toda la familia humana cuyo sustento y bienestar dependen del bienestar de la Tierra. Levantamos a las personas que están desplazadas de sus hogares. Amar a Dios.

Pueblo: **Damos las gracias.**

Líder: Volvamos nuestras mentes a las aguas sagradas del mundo, los grandes océanos, acuíferos, lagos, ríos y arroyos, la vida que vive en las aguas y las que se entregan para ser nuestro alimento. Amar a Dios.

Pueblo: **Damos las gracias.**

Líder: Volvamos ahora nuestros pensamientos a la vida vegetal del mundo del Creador. Todos los muchos tipos de alimentos de la tierra que el Creador nos ha dado. Damos gracias por las abejas y los polinizadores sin los cuales nuestra fuente de alimento terminaría. Y finalmente, los grandes árboles del bosque que conocemos como los "Standing Ones". Amar a Dios.

Pueblo: **Damos las gracias.**

Leader: Let us think of all our kindred animals, those that crawl, walk, swim and fly. We give thanks for those that provide food for us, those that sustain cycles in their work and living, those that provide companionship and beauty. Loving God.

People: **We give our thanks.**

Leader: Gracious and Eternal Healer, we ask your prayers for your children who suffer in body, mind, or spirit, that you would stay with them in times of pain and fear, naming them either silently or aloud [*please add your own petitions here*]. Loving God.

People: **Hear our prayer.**

Leader: Great and merciful Creator, we ask your prayers for those, known or unknown, who have been called back into your loving hands, and for those who love and miss them, naming them silently or aloud [*please add your own petitions here*]. Loving God.

People: **Hear our prayer.**

(Inspired by the Haudenosaunee Thanksgiving Prayer and passed through, among others, Archbishop Mark MacDonald, National Indigenous Anglican Archbishop)

Presider: Creator God, look upon the creatures gathered here together and send us where you would have us go, so that we may embody the ministry of justice for your Creation through our being and acts. Walk with us so that we may face the winds of change and walk the good road. Protect and renew our common home. Enlighten us. Sustain us. May God our Creator be with us this day and always. **Amen.**

Líder: Pensemos en todos nuestros animales afines, aquellos que gatean, caminan, nadan y vuelan. Damos gracias por aquellos que nos proporcionan alimento, aquellos que sostienen ciclos en su trabajo y vida, aquellos que brindan compañía y belleza. Amar a Dios.

Pueblo: **Damos las gracias.**

Líder: Sanador misericordioso y eterno, le pedimos sus oraciones por sus hijos que sufren en cuerpo, mente o espíritu, para que se quede con ellos en tiempos de dolor y miedo, nombrándolos en silencio o en voz alta [*por favor agregue sus propias peticiones aquí*]. Amar a Dios.

Pueblo: **Escucha nuestra oración.**

Líder: Gran y misericordioso Creador, pedimos sus oraciones por aquellos, conocidos o desconocidos, que han sido llamados de nuevo a sus manos amorosas, y por aquellos que los aman y los extrañan, nombrándolos en silencio o en voz alta [*por favor agregue sus propias peticiones aquí*]. Amar a Dios.

Pueblo: **Escucha nuestra oración.**

(Inspirado en la Oración de Acción de Gracias de Haudenosaunee y pasó, entre otros, por el Arzobispo Mark MacDonald, Arzobispo Nacional Indígena Anglicano)

Celebrante: Dios Creador, mira a las criaturas reunidas aquí juntas y envíanos a donde quieras que vayamos, para que podamos encarnar el ministerio de justicia para tu Creación a través de nuestro ser y actos. Camina con nosotros para que podamos enfrentar los vientos del cambio y caminar por el buen camino. Proteger y renovar nuestra casa común. Ilustrarnos. Sostennos. Que Dios nuestro Creador esté con nosotros este día y siempre. **Amén.**

CONFESSION

Deacon: Let us confess our sins to God.
Please wait while silence is kept in the presence of God.

People: **God of all mercy,
we confess that we have sinned against you,
opposing your will in our lives.
We have denied your goodness in each other,
in ourselves, and in the world you have
created.
We repent of the evil that enslaves us,
the evil we have done, and the evil done on
our behalf.
Forgive, restore, and strengthen us through
our Savior Jesus Christ, that we may abide in
your love and serve only your will.
Amen.**

ABSOLUTION

Presider: Almighty God have mercy on you,
forgive you all your sins through our Lord Jesus
Christ, strengthen you in all goodness, and by
the power of the Holy Spirit keep you in eternal
life. **Amen.**

THE PEACE

Presider: The peace of Christ be always
with you.
People: **And also with you.**

ANNOUNCEMENTS

Please be seated.

OFFERTORY SENTENCE

Presider: Walk in love as Christ loved us, and
gave himself an offering and a sacrifice for the
whole world.

OFFERTORY ANTHEM

With my own two hands *by Ben Harper*

LA CONFESIÓN

Diácono: Confesemos nuestros pecados a Dios.
*Por favor espere mientras se guarda silencio en la
presencia de Dios.*

Pueblo: **Dios de toda misericordia,
confesamos que hemos pecado contra ti,
oponiéndonos a tu voluntad en nuestras
vidas. Hemos negado tu bondad en los
demás, en nosotros mismos y en el mundo
que has creado.
Nos arrepentimos del mal que nos esclaviza,
del mal que hemos hecho, y el mal hecho en
nuestro nombre.
Perdona, restaura y fortalece a través de
nuestro Salvador Jesucristo, para que
podamos permanecer en tu amor y servir sólo
a tu voluntad. Amén.**

LA ABSOLUCIÓN

Celebrante: Dios omnipotente tenga
misericordia de ustedes, perdone todos sus
pecados por Jesucristo nuestro Señor, les
fortalezca en toda bondad y, por el poder del
Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna.
Amén.

LA PAZ

Celebrante: La paz de Cristo esté siempre con
ustedes.
Pueblo: **Y también contigo.**

ANUNCIOS

Por favor tome asiento.

ORACIÓN DE OFERTA

Celebrante: Camina en amor como Cristo
nos amó, y se dio a sí mismo como ofrenda y
sacrificio por todo el mundo.

ANTIFONA DEL OFERTORIO

Con mis propias manos *by Ben Harper*

OFFERTORY HYMN / HIMNO DEL OFERTORIO

Please stand and sing in body or spirit. / Por favor, póngase de pie y cante en cuerpo o espíritu.

I Surrender All / Todo a Cristo Yo Me Rindo

1. All to Jesus I surrender;
All to Him I freely give;
I will ever love and trust Him,
In His presence daily live.

Refrain:

I surrender all, I surrender all;
All to Thee, my blessed Savior,
I surrender all.

2. All to Jesus I surrender;
Humbly at His feet I bow,
Worldly pleasures all forsaken;
Take me, Jesus, take me now.

3. All to Jesus I surrender;
Make me, Savior, wholly Thine.
Let me feel the Holy Spirit,
Truly know that Thou art mine.

4. All to Jesus I surrender;
Lord, I give myself to Thee;
Fill me with Thy love and power;
Let Thy blessing fall on me.

5. All to Jesus I surrender;
Now I feel the sacred flame.
Oh, the joy of full salvation!
Glory, glory to His Name

GREAT THANKSGIVING

Remain Standing.

Presider: The Lord be with you.

People: **And also with you.**

Presider: Lift up your hearts.

People: **We lift them to the Lord.**

Presider: Let us give thanks to the Lord
our God.

People: **It is right to give God thanks
and praise.**

1. Todo a Cristo yo me rindo,
Lo que tengo, lo que soy.
Pues le amo, en Él confío,
Por su gracia al cielo voy.

Estrillo:

Todo cuanto tengo, todo lo que soy,
¡Oh, Señor, a Ti me ofrezco
y me rindo hoy!

2. Todo a Cristo me presento
Cual humilde servidor,
Y mi vida le ofrendo,
Pues al mundo muerto soy.

3. Ni un paso sin su ayuda
Tengo fuerzas para dar,
Su promesa me asegura:
“Bástate mi gracia ya”.

4. Su Espíritu divino
Me consuela, me da paz;
Me sostiene con cariño
Y por fin veré su faz.

Traducción para información no canto

5. Todo a Cristo yo me rindo;

Ahora siento la llama sagrada.

¡Oh la alegría de la salvación total!

Gloria, gloria a su nombre.

GRAN PLEGARIA EUCARISTICA

Permanezca de pie.

Celebrante: El Señor esté con ustedes.

Pueblo: **Y con tu espíritu.**

Celebrante: Elevemos los corazones.

Pueblo: **Los elevamos al Señor.**

Celebrante: Demos gracias a Dios nuestro
Señor.

Pueblo: **Es justo darle gracias
y alabanza.**

The Presider continues:

God of all power, Ruler of the Universe, you are worthy of glory and praise.

Glory to you for ever and ever.

At your command all things came to be: the vast expanse of interstellar space, galaxies, suns, the planets in their courses, and this fragile earth, our island home.

By your will they were created and have their being.

From the primal elements you brought forth the human race, and blessed us with memory, reason, and skill. You made us the rulers of creation. But we turned against you, and betrayed your trust; and we turned against one another.

Have mercy, Lord, for we are sinners in your sight.

Again and again, you called us to return. Through prophets and sages you revealed your righteous Law. And in the fullness of time you sent your only Son, born of a woman, to fulfill your Law, to open for us the way of freedom and peace.

By his blood, he reconciled us.

By his wounds, we are healed.

And therefore we praise you, joining with the heavenly chorus, with prophets, apostles, and martyrs, and with all those in every generation who have looked to you in hope, to proclaim with them your glory, in their unending hymn:

SANCTUS

**Santo, Santo, Santo, Santo es el Señor.
Dios del Universo.
Heaven and earth are full of your glory;
Hosanna en el cielo.
Hosanna en el cielo.**

The Presider continues:

And so, Father, we who have been redeemed by him, and made a new people by water and the

El Celebrante continúa:

Dios de todo poder, Soberano del universo, tú eres digno de gloria y alabanza.

Gloria a ti, ahora y por siempre.

A tu mandato, todas las cosas llegaron a ser: la vasta extensión del espacio interestelar, las galaxias, los soles, los planetas en su trayectoria, y esta frágil tierra, nuestro hogar insular.

Por tu voluntad fueron creadas y tienen su ser.

De los elementos primarios formaste la raza humana y nos bendijiste con la memoria, la razón y la destreza. Nos hiciste soberanos de la creación. Mas nos volvimos contra ti, traicionando tu confianza, y también nos volvimos unos contra otros.

Ten misericordia, Señor, porque somos pecadores delante de ti.

Una y otra vez, nos llamaste a regresar. Por los profetas y los sabios, nos revelaste tu justa Ley. Y en la plenitud de los tiempos enviaste a tu único Hijo, nacido de mujer, para cumplir tu Ley, y abrirnos el camino de libertad y paz.

Por su sangre nos ha reconciliado.

Por sus heridas somos sanados.

Por tanto te alabamos, uniéndonos a los coros celestiales, con los profetas, apóstoles y mártires, y con aquéllos de todas las generaciones que te han buscado con esperanza, para proclamar con ellos el incesante himno de tu gloria:

SANCTO

**Bendito el que viene en el nombre del Señor
Hosanna in the highest
Hosanna in the highest
Hosanna in the highest**

El pueblo permanece de pie o se arrodilla.

Y así, Padre, los que hemos sido redimidos por él y hechos un pueblo nuevo por medio del

Spirit, now bring before you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be the Body and Blood of Jesus Christ our Lord.

On the night he was betrayed he took bread, said the blessing, broke the bread, and gave it to his friends, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper, he took the cup of wine, gave thanks, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Remembering now his work of redemption, and offering to you this sacrifice of thanksgiving,

We celebrate his death and resurrection, as we await the day of his coming.

Lord God of our Mothers; Sarah, Hagar, Rebecca, Leah, and Rachel; God of our Fathers, Abraham, Isaac, and Jacob; God and Father of our Lord Jesus Christ: Open our eyes to see your hand at work in the world about us. Deliver us from the presumption of coming to this Table for solace only, and not for strength; for pardon only, and not for renewal. Let the grace of this Holy Communion make us one body, one spirit in Christ, that we may worthily serve the world in his name.

Risen Lord, be known to us in the breaking of the Bread.

Accept these prayers and praises, Father, through Jesus Christ our great High Priest, to whom, with you and the Holy Spirit, your Church gives honor, glory, and worship, from generation to generation. **Amen.**

As our Savior Christ has taught us, in the language of our choice, we are bold to sing,

agua y del Espíritu, traemos ahora ante ti estos dones. Santifícalos por tu Espíritu Santo para que sean el Cuerpo y la Sangre de nuestro Señor Jesucristo.

En la noche en que fue traicionado, tomó pan, dijo la bendición, partió el pan y lo dio a sus amigos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz, dio gracias, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Recordando ahora su obra de redención, y ofreciéndote este sacrificio de acción de gracias,

Celebramos su muerte y resurrección, mientras esperamos el día de su venida.

Señor Dios de nuestras Madres; Sara, Agar, Rebeca, Lea y Raquel; Dios de nuestros Padres, Abraham, Isaac y Jacob; Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo: Abre nuestros ojos para ver tu mano en el mundo que nos rodea. Líbranos de la presunción de acercarnos a esta Mesa buscando sólo consuelo y no fortaleza; buscando sólo perdón y no renovación. Que la gracia de esta Santa Comunión nos haga un solo cuerpo, un solo espíritu en Cristo, a fin de que dignamente sirvamos al mundo en su nombre.

Señor resucitado, muéstrate a nosotros en la fracción del Pan.

Padre, acepta estas plegarias y alabanzas, por Jesucristo, nuestro gran Sumo Sacerdote, a quien contigo y el Espíritu Santo, tu Iglesia rinde honor, gloria y adoración de generación en generación. **Amén.**

Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje preferido, nos atrevemos a cantar,

THE LORD'S PRAYER

*Our Father, who art in heaven,
Hallowed be thy Name;
Thy kingdom come; Thy will be done
On earth as in heaven.
Give us today, our daily bread;
Forgive our offenses,
As we also forgive
To those who offend us;*

*Our Father to be spoken here by the congregation,
each in their own language*

**Our Father in heaven,
hallowed be your Name.
your kingdom come,
your will be done,
On earth as in heaven
Give us today our daily bread.
Forgive us our sins
as we forgive those
who sin against us.
Save us from the time of trial,
and deliver us from evil.
For the kingdom, the power,
and the glory are yours,
now and for ever. Amen.**

Perdona nos, Señor,
Perdona nos.
Perdona nos, Señor,
Perdona nos.
Perdona nos, Señor,
Perdona nos.
Perdona nos, Señor,

PADRE NUESTRO

**Padre nuestro, que estás en el cielo,
Santificado sea tu Nombre;
Venga tu reino; hágase tu voluntad
En la tierra como en el cielo.
Danos hoy, nuestro pan de cada día;
Perdona nuestras ofensas,
Como también perdonamos
A los que nos ofenden;**

*Padre Nuestro que se habla aquí por la
congregación, cada uno en su propio idioma*

**Padre nuestro que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre,
venga tu reino,
hágase tu voluntad,
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos
a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación
y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
tuyo es el poder, y tuya es la gloria,
ahora y por siempre. Amén.**

**No nos dejes caer
en la tentación,
Y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino,
Tuyo es el poder,
y tuya es la gloria,
Ahora y por siempre,**

**Amén, amén, Amén, amén,
Amén, amén, amén, amén
Amén, amén, Amén.**

THE BREAKING OF THE BREAD

The Presider breaks the consecrated bread.

A period of silence is kept.

Presider: This is the true bread which comes down from heaven and gives life to the world.

People: **Whoever eats this bread will live for ever.**

AN INVITATION TO COMMUNION

Presider: The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

Please wait until you are invited one at a time to receive communion. If you would like a blessing, please come and cross your arms over your chest.

A PRAYER FOR LONGING FOR COMMUNITY

For those not able to take communion at this time.

Let us pray.

People: In union, blessed Jesus, with the faithful gathered at every altar of your Church where your blessed Body and Blood are offered this day, I long to offer you praise and thanksgiving, for creation and all the blessings of this life, for the redemption won for us by your life, death, and resurrection, for the means of grace and the hope of glory. I believe that you are truly present in the Holy Sacrament, and, since I cannot at this time receive communion, I pray you to come into my heart. I unite myself with you and embrace you with all my heart, my soul, and my mind. Let nothing separate me from you; let me serve you in this life until, by your grace, I come to your glorious kingdom and unending peace. Amen

LA FRACCIÓN DEL PAN

El Celebrante parte el Pan consagrado.

Se guarda un período de silencio.

Celebrante: Este es el verdadero pan que desciende del cielo y da vida al mundo.

Pueblo: **Quien coma este pan vivirá para siempre.**

LA INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

Celebrante: Los dones de Dios para el pueblo de Dios. Tomadlos en memoria de que Cristo murió por vosotros, y alimentaos de él en vuestros corazones por fe, con acción de gracias.

Espere hasta que se le invite uno a la vez para recibir la comunión. Si desea una bendición, venga y cruce los brazos sobre el pecho.

UNA ORACIÓN POR EL ANHELO DE COMUNIDAD

Para los que no pueden comulgar en este momento.

Oremos.

Pueblo: En unión, bendito Jesús, con los fieles reunidos en cada altar de tu Iglesia donde tu bendito Cuerpo y Sangre se ofrecen este día, anhelo ofrecerte alabanza y acción de gracias, por la creación y todas las bendiciones de esta vida, por la redención ganada para nosotros por tu vida, muerte y resurrección, por los medios de gracia y la esperanza de gloria. Creo que estáis verdaderamente presentes en el Santísimo Sacramento y, como en este momento no puedo recibir la comunión, os ruego que entréis en mi corazón. Me uno a ti y te abrazo con todo mi corazón, mi alma y mi mente. Que nada me separe de ti; déjame servirte en esta vida hasta que, por tu gracia, llegue a tu glorioso reino y paz sin fin. Amén

COMMUNION ANTHEM

Holy and Anointed One

by A. Alonso & B. Doerksen

COMMUNION HYMN

There's a sweet, sweet spirit

**There's a sweet, sweet Spirit in this place,
and I know that it's the Spirit of the Lord.
There are sweet expressions on each face,
and I know they feel the presence of the
Lord.**

Refrain

**Sweet Holy Spirit, Sweet Heavenly Dove,
Stay right here with us,
filling us with your love.
And for these blessings
we lift our hearts in praise;
without a doubt we'll know
that we have been revived
when we shall leave this place.**

**There are blessings you cannot receive
till you know him in his fullness, and believe.
You're the one to profit when you say,
"I am going to walk with Jesus all the way."**

Refrain

**If you say he saved you from your sin,
now you're weak, you're bound, and cannot
enter in,
you can make it right if you will yield;
you'll enjoy the Holy Spirit that we feel.**

Refrain

ANTIFONA DE COMUNION

Santo y poderoso

por A. Alonso & B. Doerksen

HIMNO DE COMUNIÓN

There's a sweet, sweet spirit

(Traducción para información no canto)

*Hay un dulce Espíritu aquí,
Y yo sé que es el Espíritu del Señor.
La expresión en los rostros es señal,
Pues se siente la presencia del Señor.*

Estrillo

*Tierna Paloma, fiel Consolador,
Mora en nosotros,
llenáanos de tu amor.
Por tus bondades te hemos de alabar
Sabremos sin dudar,
que aquí es donde nos
renueva el Señor.*

*Hay bendiciones que puedes recibir
Si confías en las promesas del Señor
Resurgen las promesas al decir
Yo caminaré con Cristo hasta el fin.*

Estrillo

*Sí tu dices que el te salvó de tu pecado,
Ahora eres débil, limitado y no puedes entrar,
Puedes corregirlo si cedés;
Disfrutarás al Espíritu Santo que sentimos.*

Estrillo

POST COMMUNION PRAYER

Please stand in body or spirit.

Let us pray.

People: **Loving God,
we give you thanks
for restoring us in your image
and nourishing us with spiritual food
in the Sacrament of Christ's Body and Blood.
Now send us forth
a people, forgiven, healed, renewed;
that we may proclaim your love to the world
and continue in the risen life of Christ our
Savior. Amen.**

BLESSING

Presider: May God the Father bless you;
May God the Son protect you;
May the power of the Holy Spirit
enlighten you,
this day and always. **Amen.**

SENDING HYMN

Soon and very Soon

**Soon and very soon,
we are goin' to see the King,
Soon and very soon,
we are goin' to see the King,
Soon and very soon,
we are goin' to see the King,
Hallelujah, Hallelujah,
we're goin' to see the King!**

**No more cryin' there,
we are goin' to see the King, (3X)
Hallelujah, Hallelujah,
we're goin' to see the King!**

**No more dyin' there,
we are goin' to see the King, (3X)
Hallelujah, Hallelujah,
we're goin' to see the King!**

ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Por favor, párate en cuerpo o espíritu.

Oremos

Pueblo: **Amando a Dios,
te damos las gracias para restaurarnos en
su imagen y nutriéndonos con alimento
espiritual en el Sacramento del Cuerpo
y la Sangre de Cristo.
Ahora envíanos
un pueblo, perdonado, sanado, renovado;
para que podamos proclamar tu amor
al mundo y continuar en la vida resucitada
de Cristo nuestro Salvador. Amén.**

LA BENDICIÓN

Celebrante: Que Dios Padre los bendiga;
Que Dios Hijo os proteja;
Que el poder del Espíritu Santo
iluminarte,
este día y siempre. **Amén.**

HIMNO DE ENVIANDO

Soon and very Soon

(Traducción para información no canto)

*Pronto , muy pronto,
vamos a ir a ver al rey.
Pronto , muy pronto,
vamos a ir a ver al rey.
Pronto , muy pronto,
vamos a ir a ver al rey.
Aleluya , Aleluya,
vamos ir a ver al rey.*

*No mas vamos a llorar,
Vamos a ir a ver al rey. (3X)
Aleluya , Aleluya, V
amos a ir a ver al rey.*

*No vamos a morir ,
Vamos a ir a ver al rey.
Aleluya , Aleluya,
Vamos a ir a ver al rey.*

**Hallelujah, Hallelujah,
Hallelujah, Hallelujah.**

**Soon and very soon
we are goin' to see the King,, (3X)
Hallelujah, Hallelujah,
we're goin' to see the King!**

**Hallelujah, Hallelujah,
Hallelujah, Hallelujah.**

DISMISSAL

Deacon: Let us go forth into the world,
rejoicing in the power of the Spirit.
People: **Thanks be to God!**

*Aleluya, Aleluya,
Aleluya, Aleluya.*

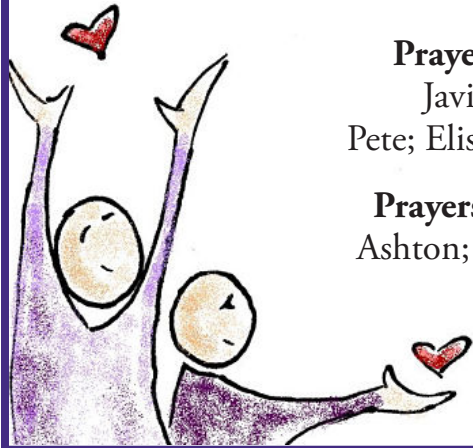
*Pronto , muy pronto,
vamos a ir a ver al rey.
Aleluya , Aleluya,
Vamos a ir a ver al rey.*

*Aleluya, Aleluya,
Aleluya, Aleluya.*

DESPEDIDA

Diácono: Salgamos con gozo al mundo,
en el poder del Espíritu.
Pueblo: **¡Demos gracias a Dios!**

PRAYERS / ORACIONES



Prayers for Health / Oraciones por la salud

Javier; Sherette; Alice; Grant; Tim; Carol;
Pete; Elisa; Beverly; Emma; June; Lonzi; Brian; Alex

Prayers for Strength / Oraciones por fortaleza

Ashton; Amadi family; Julie; Doris; Cathy; Maude

Prayers for those who Travel /

Oraciones por los que viajan

Olaniyi

ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS

October 2 @ 8 & 10am - Blessing of the Animals All furry, scaly, feathery friends welcome!

2 de octubre @ 8 & 10am- Bendición de los animales ¡Todos los amigos peludos, escamosos y emplumados son bienvenidos!

October 9 @ 9am - Celebrate Holy Faith Day with family, friends, and Bishop Ed Little! One service at 9am. Lunch is catered and \$20 per person. Scholarships are available, call the office. Anyone interested in Baptism, Confirmation, or Reception, contact Rev. Jennifer.

9 de octubre - ¡Celebre el Día de la Santa Fe con familiares, amigos y el obispo Ed Little! Un servicio a las 9am. El almuerzo es atendido y \$20 por persona. Las becas están disponibles, llame a la oficina. Cualquier persona interesada en Bautismo, Confirmación o Recepción, comuníquese con la Rev. Jennifer.

TRANSITION PRAYER / ORACIÓN DE TRANSICIÓN

O Lord,
You are the light that guides our feet.
You are the map that gives us direction.
You are the peace that makes us strong.
You are the leader whom we faithfully follow.
May your light illuminate our lives.
And your guidance bring direction to our work.
May we find inspiration in your Word,
And peace in our hearts as we follow you.
Amen.

O Señor,
Tú eres la luz que guía nuestros pies.
Tú eres el mapa que nos da dirección.
Tú eres la paz que nos hace fuertes.
Tú eres el líder a quien seguimos fielmente.
Que tu luz ilumine nuestras vidas.
Y su guía aporta dirección a nuestro trabajo.
Que encontremos inspiración en tu Palabra,
Y paz en nuestros corazones mientras te seguimos.
Amén.

SEPTEMBER 2022

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
28 <u>Worship Service</u> 8am & 10am	29	30	31	1 <u>Lectino Divina Bible Study & Reading</u> 3pm	2 <u>Dobby Gardens</u> 4pm	3
4 <u>Worship Service</u> 8am & 10am	5	6	7	8 <u>Lectino Divina Bible Study & Reading</u> 3pm	9 <u>Dobby Gardens</u> 4pm High Chief Ikeri Celebration 7pm	10
11 <u>Worship Service</u> 8am & 10am Backpack Blessing Vestry Mtg 12:15pm	12	13	14	15 <u>Lectino Divina Bible Study & Reading</u> 3pm	16 <u>Dobby Gardens</u> 4pm	17
18 <u>Worship Service</u> 8am & 10am	19	20	21	22 <u>Lectino Divina Bible Study & Reading</u> 3pm	23 <u>Dobby Gardens</u> 4pm	24 Vestry Retreat 9am.
25 <u>Worship Service</u> 8am & 10am	26	27	28	29 <u>Lectino Divina Bible Study & Reading</u> 3pm	30 <u>Dobby Gardens</u> 4pm	1

SEPTEMBER BIRTHDAYS / CUMPLEAÑOS DE SEPTIEMBRE

Rev. Jennifer Pavia	6
Ivy Hedgecock	7
Rev. Warner Traynham	9
Sidni Smith	15
Kayla & Maya	24



The Parable of The Rich Man and Lazarus



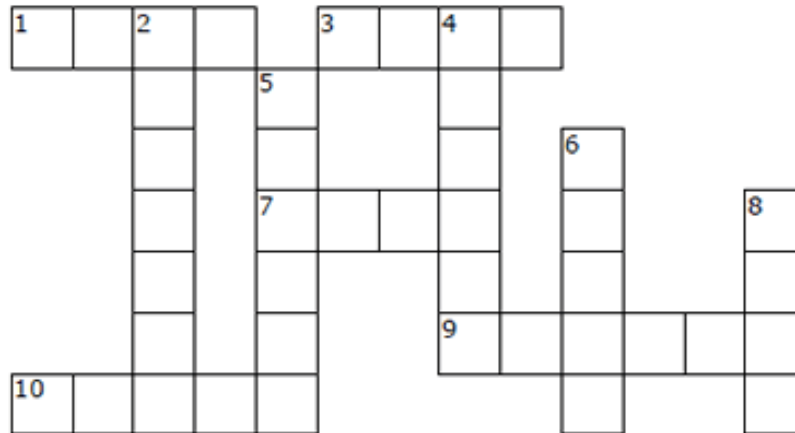
Coloring & Activity Pages by: Bible-Printables.com

The Rich Man and Lazarus



"But Abraham replied, 'Son, remember that in your lifetime you received your good things, while Lazarus received bad things, but now he is comforted here and you are in agony.'" Luke 16:25 (NIV)

This puzzle is based on Luke 16:19-31 (NIV)



ACROSS

1. Having a lot of money or valuable possessions
2. To tell someone of possible danger or harm
3. To tell someone of possible danger or harm
7. An opening in a wall or fence for entrance or exit
9. The fleshy part in the mouth that is used in tasting
10. A clear, colorless, odorless, and tasteless liquid essential for most plant and animal life

DOWN

2. To soothe someone in a time of pain or suffering
4. To change your behavior because you are sorry for what you have done
5. A poor person who lives by asking others for money or food
6. Extreme physical or mental pain or suffering
8. Stopped living

warn	died	comfort	water	gate
agony	rich	tongue	beggar	repent



Holy Faith Episcopal Church

Inglewood

CLERGY: The Rev. Jennifer Wagner Pavia, Priest in Charge
The Rev. Jamesetta Hammons (Ret.)
The Rev. Warner Traynham (Ret.)

VESTRY: Alice Sorrell-Thompson – Sr. Warden
Donald Stratton - Jr. Warden
Nadine Eligon-Harris
Efra Guerrero-Hedgecock
Elisa Guevara
Teresa Peñuelas
Brian Samuel
John Woodruff

TREASURER: Efra Guerrero-Hedgecock

SEXTON: Gumercindo Rangel

MUSIC DIRECTOR: Gabriel Gonzalez

LITURGICAL COORDINATOR: Irene Cowley

PARISH ADMINISTRATORS: America Duarte & Suzanne Dehmel

Diocese of Los Angeles

BISHOP DIOCESAN: The Right Reverend John Harvey Taylor